

# 语言输出的内化特征及对语言教学的指导意义

周绍斌, 伏 媛

(西昌学院, 四川 西昌 615013)

**【摘要】**本文系统论述语言输出在英语作为第二语言学习过程中的重要作用及其特征,指出语言输出是语言实现内化的最终形式和外表现,是学习者语言技能和语言思维能力形成、语言文化内化的必要过程,它同时也是语言内化程度的终端检测。最后提出语言输出的内化特征对语言教学的指导意义。

**【关键词】**语言输出;内化;教学

**【中图分类号】**H319 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2013)01-0153-04

## 一 引言

现代外语教学理论的发展使外语学习逐步走向以学生为主体、学习是学生主体在头脑中建立和发展认知结构的过程,是主体的一种“再创造”行为。语言的输入和输出使外语学习成为“再创造”过程的必要基础和手段。在这个输入和输出过程中,语言的“内化”是学生认知过程发展和语言技能形成的必经阶段。从语言学习的全过程来看,语言输出不仅是语言内化形成的能源和动力,也是语言内化实现的最终成果形式和外表现,还是语言内化程度的检验方式。语言输出在语言学习的内化过程中起着至关重要的作用。

然而“重输入而轻输出”正是我们语言教学工作中的“痼疾”所在,它使我们轻视甚至忽略了语言输出对语言教育教学的意义和作用,未能充分发掘和利用言语输出在语言学习中的作用。所以,我将在下文中梳理出一些运用语言输出加强语言内化作用的手段,提供一些可加强语言输出教学效果的实用方法,并协助读者对语言输出的价值建立一个更全方位的认识。

## 二 语言输出的内化特征

语言输出的内化,指的是学习者语言输入与语言输出的有机统一。它包含着对语言信息的组织或再组织,最大限度地与学习主体已有的认知结构相结合,使之能够对语言现象起到同化与顺应作用。

语言输出中的内化可分为两种:一是主动内化,即语言学习者自主地将语言外在影响和要求内化为自身的能力和素质。这一过程要求语言学习者充分发挥主观能动性,有目的、有方法、有序地将语言学习纳入可量化的自我学习体系中,循序渐进地将知识内化(消化)。二是被动内化,指语言学习者被动的、在无意识之中接纳外在影响和要求,习

惯性地操作,将语言学习的内容与自身的知识结构无意识地重组、融合,形成语言学习者不曾刻意关注的隐性知识、成为语言学习者稳定的个性特征的过程。本文中语言输出的内化是指主动的内化,即学习者将内隐的知识通过外显的形式表达出来。

语言输出能促进语言学习者主动地内化语言。

它具体表现在 Swain 提出的三种功能:

- 1)输出能促进学习者注意到他想说的与他能说的之间的差距,即能激发提高主动地学习;
- 2)输出是检验理解力与语言符合规范假说的一种方式;
- 3)输出为元语言学习服务,能使学习者监控并使语言知识内化。(Swain, 1992)

由此,语言输出是语言内化形成的能源和动力。

具体来说,语言输出有如下内化特征:

### (一) 语言输出是语言技能内化的过程

外语学习是一种大量体现语言技能训练的过程,它是输入与输出相互统一的过程。输入的语言知识需要输出出来盘活。听、说、读、写是语言综合能力不可分割的整体。听和读是接受技能,侧重的是语言知识的吸收;说和写是输出技能,侧重的是语言知识和语言能力的运用。整个语言习得或学习的过程就是一个从语言输入到语言加工、再到语言输出的过程。

语言输出是语言学习的终极目标。吕叔湘说过:“学习语言不是学一套知识而是学一种技能”。要获得这种技能,必须实现语言的内化过程,也就是语言技能的形成过程。

在语言输出过程中,学生要完成两种技能的转化:

第一个转化,是学生掌握的学习方法向学习技能的转化;

收稿日期:2012-12-28

作者简介:周绍斌(1970-),男,四川南部人,西昌学院外语系讲师,研究方向:外语教学与管理。

第二个转化,是学生形成的学习技能向学习能力的转化。

其中,前一个转化是后一个转化的基础,第二个转化是前一个转化的提高和结果。

要实现这两个转化,学习者必须通过反复、大量的言语输出练习,才能不断搭建和固化新的语言知识技能在大脑内引起的反射弧,从而使大脑在学习过的语言点再次出现时及时引起兴奋,并迅速、准确的有所回应——即将语言知识内化成语言技能——达到使语言学习者能像运用母语般流利自如的最高要求。输出练习越多,在大脑语言中枢搭建的反射弧就越完善,接受语言刺激时也就能越自然地做出相应的回答。语言输出训练是必要且唯一的促进内化更好更快形成的方法。

从某种程度上,我们可以将听、读等同于言语输入,是接受能力;说、写则是言语输出,是产出能力。输入是再认,输出是再现,它们是两个不同的回忆层次。前者是后者的必要非充分条件,也就是说,能再现的一定能再认,能再认的未必能重现,而内化则是实现将接受能力转化为产出能力的重要途径。为了成功地实现语言输出,学习者必须充分调动已经习得的语言知识积累,必须完成从理解性(输入)到功能性(输出)的转化,才能有效地将记忆性的语言知识内化为运用性的语言能力。而在这一过程中,主动聪明的语言学习者也就提高了自身语言的学习及应用能力。Vygotsky(1978:128)提出“知识内化是知识转化、占有和再现的过程”,也表明了语言输出就是学习者将再认转化为再现的过程;而“说”和“写”的表达训练,也就是将这一过程外化进、逐步自动化。

## (二) 语言输出是学习者语言思维能力形成及内化的过程

语言思维在本质上是一种认知性的符号活动,它是语言认知和语言意识形成的结果。语言思维的形成主要体现在对语言的感知、运用和涵化(祝四清,2005)。语言输出实际上是学习者对语言输入信息的再加工过程,是学习者通过对存储在大脑中的已有语言知识结构与新的知识进行重新建构的过程,也是学习者认知能力在学习过程中的思维形式的具体体现。

大量的言语输出训练,不仅可以强化表达方式及表达言语与大脑表达意图的沟通协作,而且可以促进语言刺激与语言知识储备之间形成直接条件反射,也可以促进英语形式和意义之间建立和巩固直接联系,消减甚至消除通过母语思维模式的

“第三方转换”带来的输出曲折、延迟。所以就其作用地位而言,再现高于再认,迅速、准确地语言输出,必然包括了对语言的敏捷理解。

另一方面,语言输出本身也可以成为一种非母语语言环境欠缺的弥补手段。当语言学习者主动地运用所学知识进行表达,自发地不断“点亮”大脑皮层,将语言主动内化的同时,其营造出的非母语语言环境也会促进他们被动内化的完成。

## (三) 语言输出是学习者内化语言文化的过程

语言之所以能够成为文化的载体,一方面是由于语言本身能够准确地表情达意,而另一方面是由于我们必须通过学习语言来传递文化的信息。语言的正确使用是由语言规则和使用规则支配的——语言规则保证语言各个系统内部和系统之间组织的规律性,即保证语言使用者所造句子结构的正确性;语言的使用规则决定人们的语言行为是否恰当、得体,它是实际上存在于语言系统之外的各种文化因素的总和。

语言输出是学习者真实运用语言的机会。学习者根据不同的任务环境,尽自己已有的语言所能表达自我,这也是学习者尝试并验证假设、修正假设、促进中介语发展的过程。

## (四) 语言输出是对学习者语言内化程度的终端检测

输出是对语言输入是否真正被习得的有效验证。输入是为了输出做准备,输出则是以输入为最终目标。

探究学生的语言输出能力也是对教师教学效果的一个检测和反馈。学生接受到的英语信息,经过言语感知、言语解码,输入并储存到大脑语言记忆库,成为个体的知识结构,其内化的程度必须在外显的表达行为以及行为结果中才能得以观察和检测。而言语输出,是学生运用已经学习掌握或正在学习掌握的语言来进行(听说)表达的言语行为及言语作品,也只有这些言语行为、言语作品能够客观地反映出学生对知识信息的各个层级的熟悉度、准确度和遗忘度,从而检测出学习者的吸收、存储、应用、语言技能的掌握情况。言语输出对教学反馈信息的检测和分析处理,为评估、检验、调整和改进行为提供了客观的事实依据和有效的手段。

## 三 语言输出的内化特征对语言教学的指导意义

语言输出的内化特征具有工具性价值和内在性价值。所谓内在性价值,就是让学生学习具有促进其学习具有内在动力、主动学习的价值;所谓工

具性价值,即是既让学生学习具有自我效能感的巨大优越性,同时又能促进教师改进教学方法提高教学效果的功用。它对语言教学的指导意义主要有以下几点:

### (一) 语言教学必须从以语言知识为中心转变到以内化为中心

语言习得理论决定了语言知识的获得是一个积极主动的内化过程,这种内化过程是新知识和主体原有知识通过同化顺应而形成的心理建构的过程。因此语言教学不能只注重语言知识的积累,因为语言知识本身并不会促进人的发展,只有通过学习者的内化过程,并与人交流,语言知识的作用才可以显露出来。所以,外语必须转变以知识为中心的知识课程观,树立内化课程观,真正把课程施力点放置于如何促进知识内化的环节上,才能真正提高英语教学的效果。

### (二) 语言教学必须注重语言知识向语言技能的转化

作为语言能力的重要组成部分,语言知识和语言技能两者之间是相互影响和相互促进的。良好全面的英语基础知识,是进一步发展英语“听”、“说”、“读”、“写”等技能的必要基础,而且语言知识本身也是语言学习的主要目标之一。语言教学目标是知识的掌握和技能的形成,而相应的教学内容则是掌握语言知识的学习和技能的培养。语言学习者学习和掌握语言知识不仅仅是为了储备知识,其最终目的是将所学习和掌握的知识运用于语言实践之中去。故我们的语言教学不只是一要传授和学习语言的基础知识,还应着重于把语言知识落在听、说、读、写等实际运用中,从而提高听、说、读、写的质量。对于良好有效的语言教学而言,发展学生英语听、说、读、写等实践能力和传授语言基础知识,这两者都很重要,不可偏废。

### (三) 语言学习必须关注学习的本质

注释及参考文献:

- [1]张国扬,朱亚夫.外语教育语言学[M].广西教育出版社,1996:16.
- [2]许力生.跨语言研究的跨文化视野[M].上海外语教育出版社,2006:195.
- [3]刘智运.论内化学习理论及大学学习特征[J].机械工业高教研究,1994,4.
- [4]祝四清.思维与语言的涵化[J].求索,2005,12.

语言知识内化的最终结果是学习进认知的发展。语言学习不单纯是一个知识积累的过程,更是一个意义建构和理解的过程,也是认知发展的过程。语言学习不只是对陈述性知识的强化记忆,而是对其深度的理解和迁移。这包含了两个重要过程:一是学习者与英语语言文本视界相互融合的过程;二是学习者积极主动地更新旧意义和创生新意义的过程。学习者学习语言的重点不在于记忆多少单词、熟练掌握多少语法,而在于集结各语言知识点知识的方式和应用相关知识开展真实英语交际活动的的能力。

### (四) 语言教学必须激发学习者的主观能动性

语言是“活”的,语言知识内化的完成需要学习者自身的主动参与,要求学习主体有较高的主观能动性,将“死”的知识真正变成自己能活学活用的一门语言,一种自如的表达方式。语言知识的内化是一个认知结构的“吸纳、重建、再现”的过程,教学所传达给学习者的信息以及其引起的语言刺激必须最大程度地唤起已构建认知系统的运作,将先前的认知体系中的语言知识由静态激活到动态。同时将新近学习的知识与现有认知体系中的资源进行组合搭配。从而完善自身的知识结构,优化知识指导行动的机制,在实践中实现创新,不断地将知识融会贯通并将其转化为自身素质和能力的一部分,最大限度地挖掘自身的潜能,并使之充分地释放。

## 四 结语

外语学习是“以学习者接受目的语的输入为起点,通过各种运用目的语的实践活动,将该语言体系内化,以达到输出目的为终点”的过程,而语言输出过程中的内化则是完成这个过程的必要条件。教师在教授语言时必须注意语言输入与输出过程中语言内容、语言形式及语言目标的内化,尤其是输出过程中学习者的语言内化特征,并将其用于指导语言教学。

## The Internalizational Characteristics of Language Output and Its Guiding Significance on Language Teaching

ZHOU Shao-bin, FU Yuan

*(Xichang College, Xichang, Sichuan 615013)*

**Abstract:** The paper probes into the the roles and characteristics of language output in the second language learning, and puts forward the idea that language output is the final outcome and external manifestations of language internalization and it is also the necessary process for English learners to shape language skills and improve language thinking and internalize language culture, which concludes language out is the terminal detect of language internalization. Lastly the paper puts forward the guiding significance on language teaching.

**Key words:** Language output; Internalization; Language teaching

(责任编辑:周锦鹤)

(上接 148 页)

### Critical Review of the Research on the Application of Discourse Analysis in Reading Teaching

MA En-hai, DAI Kui

*(College of Foreign Languages, China West Normal University, Nanchong, Sichuan 637002)*

**Abstract:** Discourse analysis teaching break through the limitation of sentence grammar which always focuses on the analysis of isolated sentence, and emphasizes that text should be analyzed, understood from the whole text. It has caused the innovation of English reading teaching; it has great positive effects on improving teachers' beliefs on reading teaching and its efficiency. Based on a large amount of literature review, this paper makes a critical review of the definition, features of discourse. The relation between discourse analysis and reading teaching is analyzed and a brief introduction of the application of discourse analysis in reading teaching is given in this paper. Finally, the limitations and some further necessary studies are mentioned.

**Key words:** Discourse Analysis; Reading Teaching; Study; Critical Review

(责任编辑:周锦鹤)

(上接 152 页)

### The Empirical Research of Passive Voice Attrition Factors for Non-English Major Freshmen

YE Xuan

*(Foreign Language Department of Fujian Normal University Fuqing Branch, Fuqing, Fujian 350300)*

**Abstract:** Based on an empirical research, it is discovered in 144 freshmen that after one year's English learning in university, most types of passive voice have undergone significant attrition except the type that contains objective clause. However, no type of passive voice has attrition for the high score group. The factors that influence the attrition of passive voice for freshmen include: the English proficiency before attrition, attrition time, less contact with English, learning motivation and ability for reading and writing. The acquisition manner of rote learning is helpful for preventing the attrition of passive voice containing objective clause.

**Key words:** Passive Voice; Attrition; Factors

(责任编辑:周锦鹤)